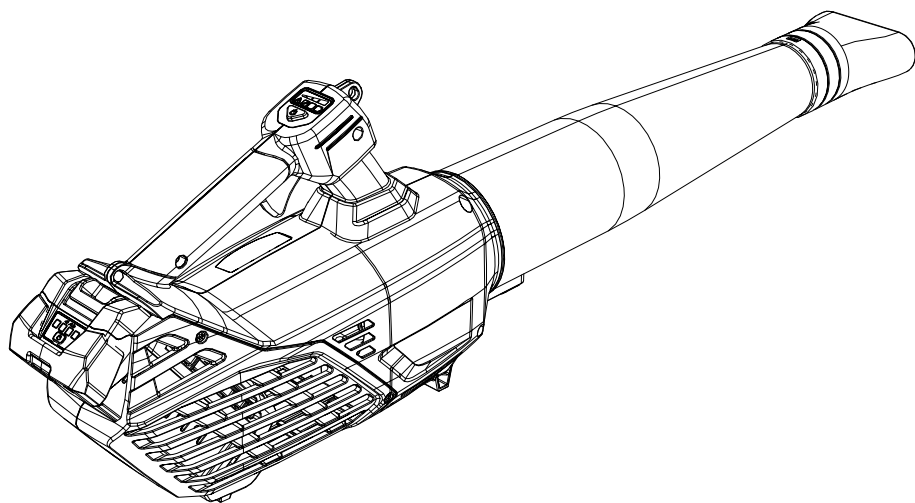
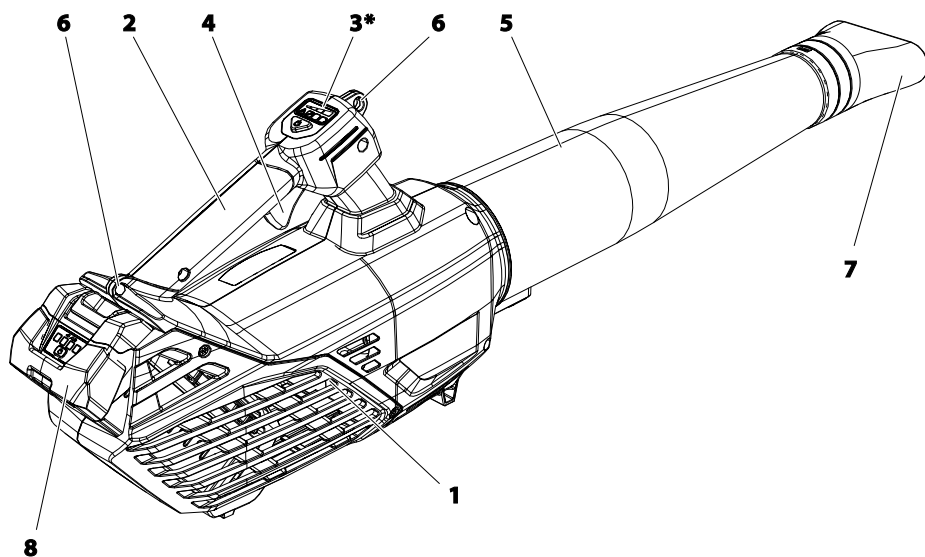


BVi 570 – SAi 570 – BVi 570R – SAi 570R

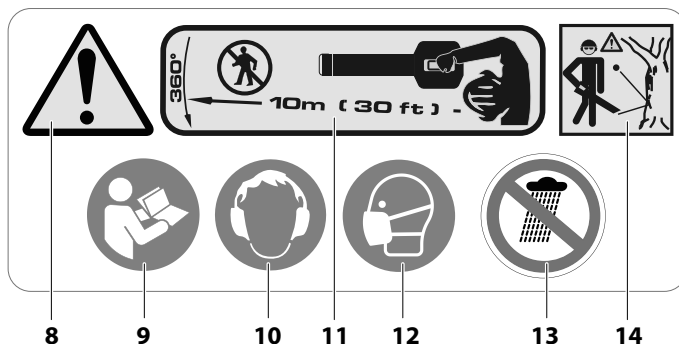
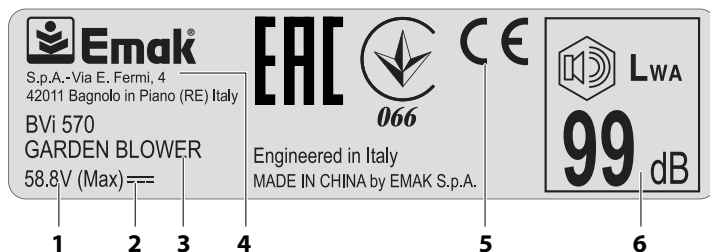
UA ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ Й ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ

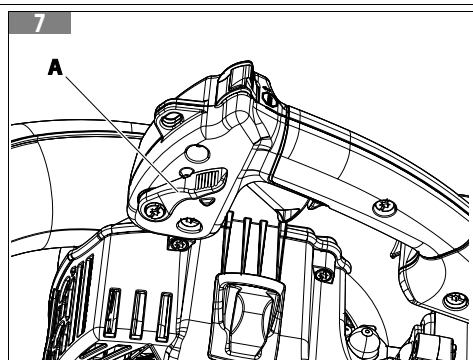
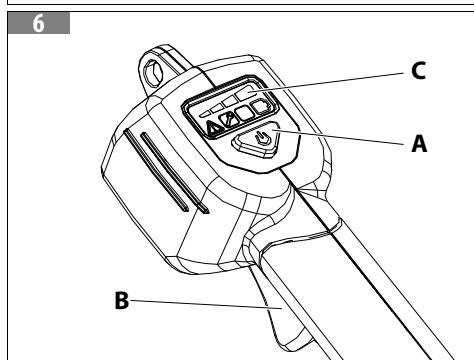
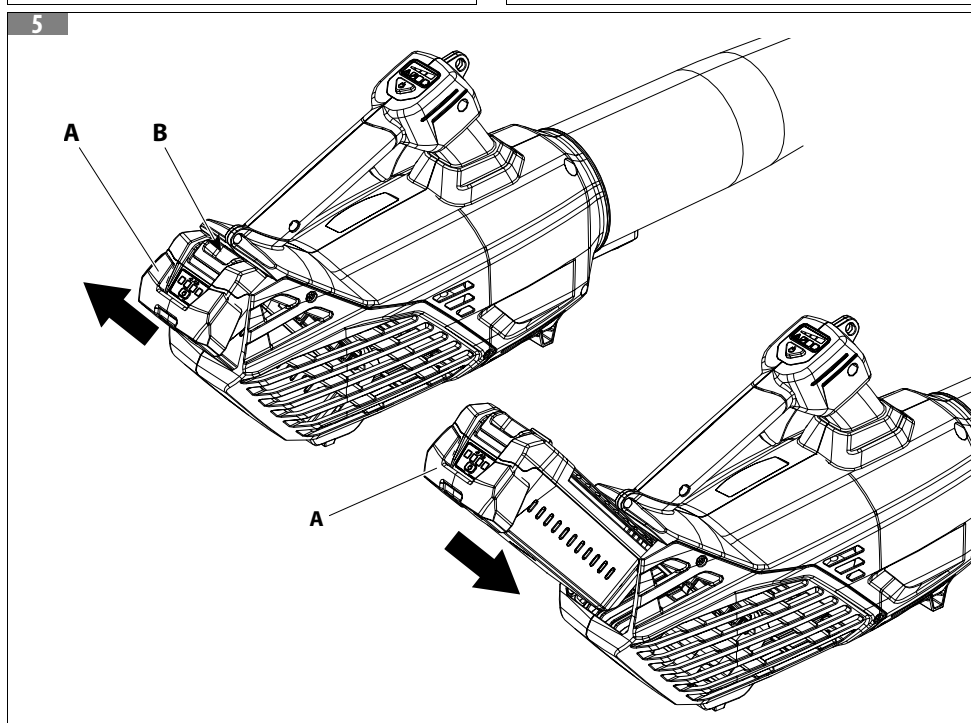
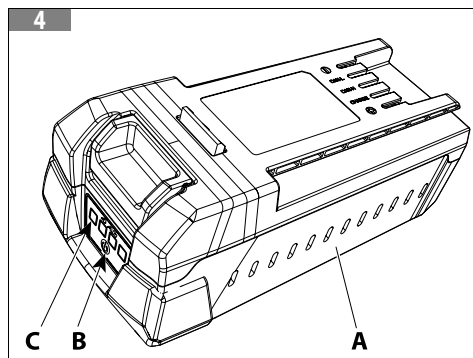
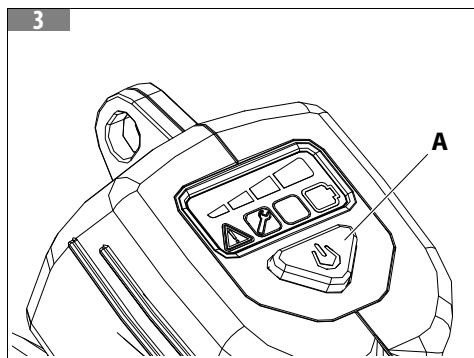


1

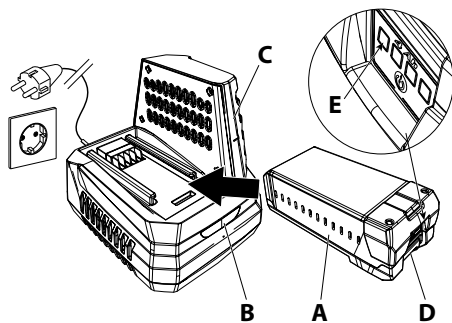


2

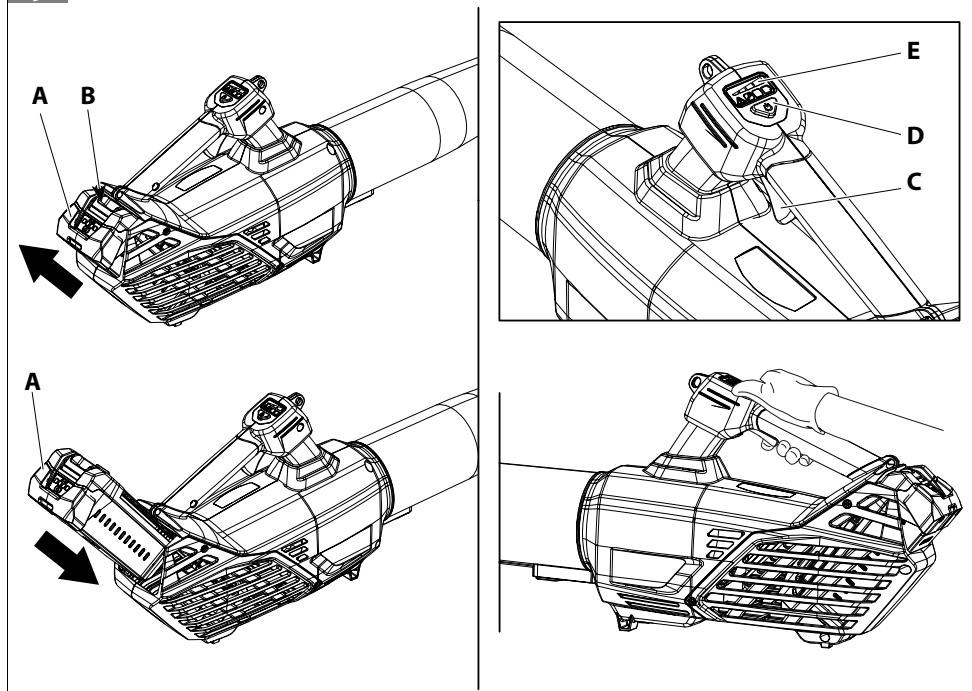




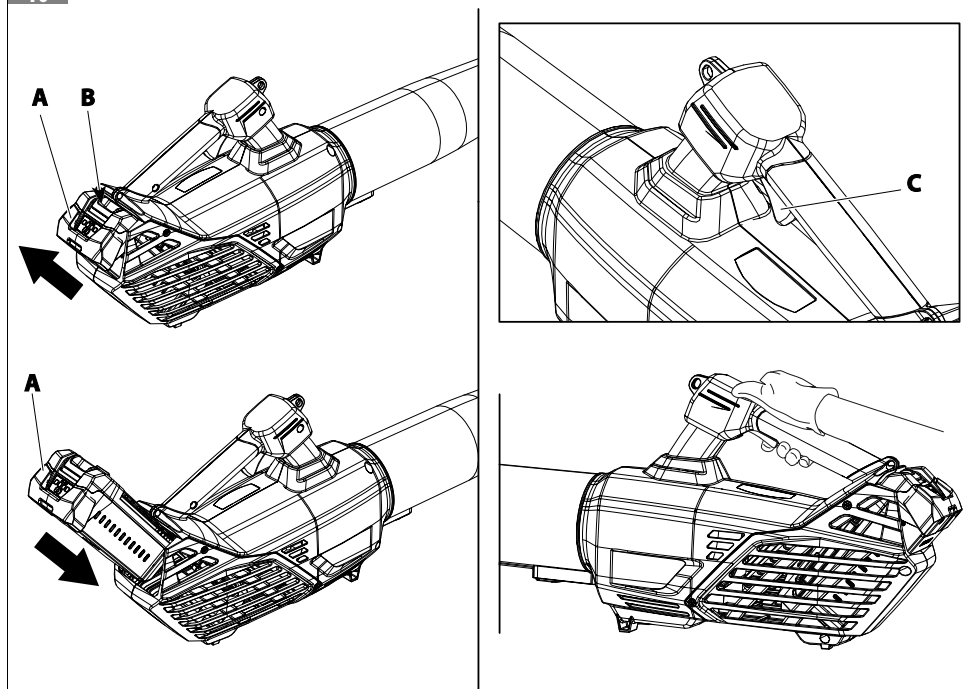
8



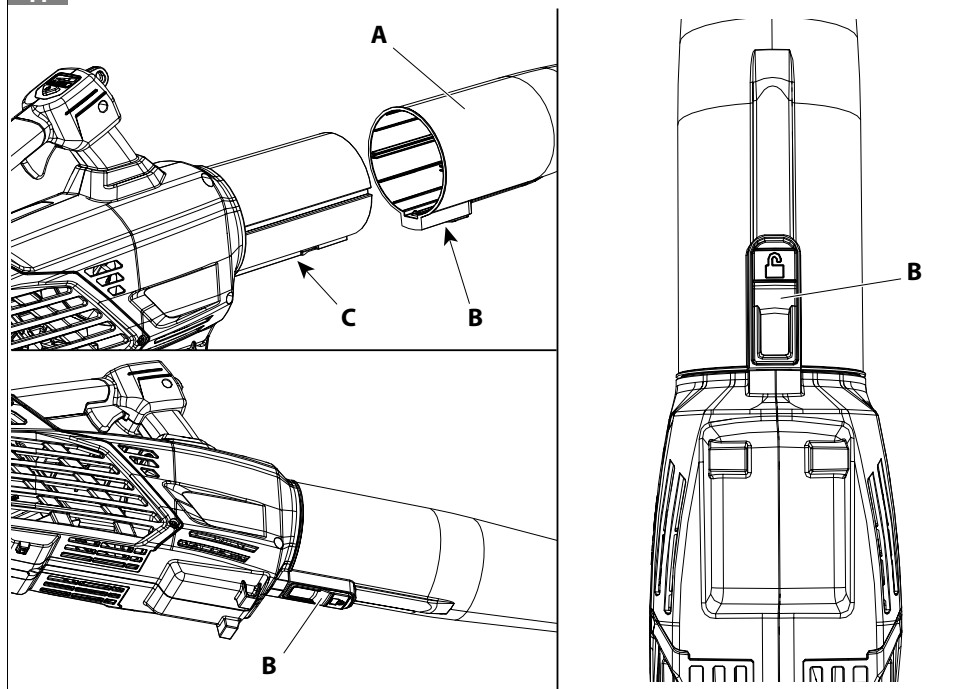
9



10



11



Переклад оригінальних інструкцій

1 ВСТУП	7
1.1 Як читати інструкцію	7
2 ОЗНАЙОМЛЕННЯ З МАШИНОЮ	7
2.1 Опис приладу та його призначення	7
2.1.1 Призначення	8
2.1.2 Неналежне застосування	8
2.2 Правила техніки безпеки	8
2.3 Компоненти машини (Мал. 1)	9
2.4 Ідентифікаційна етикетка (Мал. 2)	9
2.4.1 Інформація для користувача	9
2.5 Пояснення символів та застереження з техніки безпеки (Мал. 2)	10
2.6 Технічні характеристики	10
3 ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ МАШИНИ	11
4 ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ	14
4.1 Додаткові вимоги техніки безпеки	14
4.2 Інструкція з використання акумуляторів	15
5 СКЛАДАННЯ	16
5.1 Встановлення труби з гачковим замком (Мал. 11)	16
5.2 Встановлення плоского наконечника для труби повітрорудки	16
6 ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ	16
6.1 Перевірка машини	16
6.2 Зарядка акумулятора	17
6.2.1 Правильне використання	17
6.2.2 Режим підзарядки (Мал. 8)	17
6.2.3 Контроль рівня заряду (Мал. 4)	18
6.2.4 Легенда світлодіодних індикаторів зарядного пристрою (В, Мал. 8)	18
6.2.5 Кінець заряджання	18
6.3 Дисплей (Мал. 3) (спеціальний для моделей BVi 570 - SAi 570)	18
7 ВИКОРИСТАННЯ МАШИНИ	19
7.1 Запуск машини (Мал. 9) (спеціальний для моделей BVi 570 - SAi 570)	19
7.2 Запуск машини (Мал. 10) (спеціальний для моделей BVi 570R - SAi 570R)	19
7.3 Мобільний додаток	20
7.3.1 Підключіть машину до додатку	20
7.3.2 Використання програми вперше	20
7.4 Функція Boost (Мал. 6) (спеціальна для моделей BVi 570 - SAi 570)	20
7.5 Функція круїз-контролю (Мал. 6) (спеціальна для моделей BVi 570 - SAi 570)	20
7.6 Функція круїз-контролю (Мал. 7) (спеціальна для моделей BVi 570R - SAi 570R)	21
7.7 Плоский затискач «дзьоб качки» для труби повітрорудки (Duckbill)	21
7.8 Зупинка машини (Мал. 9) (спеціальна для моделей BVi 570 - SAi 570)	21
7.9 Зупинка двигуна (Мал. 10) (спеціальна для моделей BVi 570R - SAi 570R)	21
8 РОБОЧІ РЕЖИМИ ТА ТЕХНІКА ВИКОНАННЯ РОБІТ	22
8.1 Робочі режими	22
8.2 Техніка виконання робіт	22
8.3 Закінчення роботи	23
9 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	23
9.1 Періодичне обслуговування	23
9.1.1 Охолодження двигуна	24
9.1.2 Технічне обслуговування й зберігання акумулятора	24
9.1.3 Зберігання	24
9.1.4 Таблиця технічного обслуговування	25
9.2 Техогляд	25
10 ТРАНСПОРТУВАННЯ	25
11 ЗБЕРІГАННЯ	26
12 ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ	26
12.1 Демонтаж та утилізація	26
13 УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	26
14 ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ	28
15 ГАРАНТІЙНИЙ СЕРТИФІКАТ	29

1 ВСТУП

Дякуємо за те, що обрали продукцію марки Етак.

Фахівці дилерської мережі та сервісних центрів готові проконсультувати Вас з будь-яких питань.

УВАГА

Для правильного використання пристрою та запобігання нещасних випадків не можна починати роботу без ретельного вивчення цієї інструкції.

УВАГА

Ця інструкція має супроводжувати виріб під час всього строку його служби.

В інструкції надаються пояснення щодо роботи різних вузлів та вказівки щодо необхідних перевірок і технічного обслуговування.

УВАГА

Уважно прочитайте також інструкцію з експлуатації й технічного обслуговування акумулятора та зарядного пристрою!

ЗАУВАЖЕННЯ

Описи та ілюстрації, що містяться в цій інструкції, не вважаються директивними. Виробник залишає за собою право вносити зміни, не беручи зобов'язань щодо оновлення цієї інструкції.

Рисунки є орієнтовними. Реальні компоненти можуть відрізнятися від зображених. У разі виникнення сумнівів зверніться до авторизованого сервісного центру.

1.1 ЯК ЧИТАТИ ІНСТРУКЦІЮ

Інструкція складається з розділів і параграфів. Кожен параграф є підпунктом відповідного розділу. Покликання на розділи або параграфи позначені термінами «розділ» або «параграф», за якими слідє відповідний номер. Наприклад: «розділ 2».

Окрім інструкцій з експлуатації й технічного обслуговування ця інструкція містить інформацію, яка вимагає особливої уваги. Така інформація позначена описаними надалі символами:

УВАГА

Стосується випадків, коли існує небезпека нещасного випадку чи травмування, в тому числі з летальними наслідками, або серйозного пошкодження майна.

ОБЕРЕЖНО

Стосується випадків, коли існує ризик пошкодження пристроїв або окремих компонентів.

ЗАУВАЖЕННЯ

Вона містить додаткову інформацію до вказівок, наведених у попередніх повідомленнях щодо техніки безпеки.

Рисунки в цій інструкції пронумеровані 1, 2, 3 і так далі. Компоненти, показані на рисунках, позначені відповідно літерами або цифрами. Посилання на компонент С на рисунку 2 позначено написом: «Див. С, Мал. 2» або просто «(С, Мал. 2)».

2 ОЗНАЙОМЛЕННЯ З МАШИНОЮ

2.1 ОПИС ПРИЛАДУ ТА ЙОГО ПРИЗНАЧЕННЯ

Ця портативна повітродувка є садовим інструментом з електродвигуном, що живиться від акумулятора.

2.1.1 Призначення

Повітродувку можна використовувати для:

- здування та збору листя; очищення від сміття чи скошеної трави доріг, пішохідних доріжок, парків, автомобільних стоянок, альтанок, спортивних майданчиків тощо;
- здування скошеної трави;
- здування або подрібнення куп трави;
- прибирання автомобільних стоянок;
- очищення сільськогосподарської та будівельної техніки;
- прибирання амфітеатрів, парків розваг;
- здування легкого пухкого снігу;
- чищення від вологі тротуарів та зовнішніх ділянок;
- здування сміття з кутків, місць стиків, з-поміж каміння тощо.

2.1.2 Неналежне застосування



УВАГА

Застосування для інших цілей може бути небезпечним та завдати шкоди людям і/або майну.

НЕ ДОЗВОЛЯЄТЬСЯ використовувати повітродувку для здування:

- великої кількості гравію або гравійного порошку;
- відходів від будівельних робіт;
- гіпсового порошку;
- порошкового цементу та бетонного пилу;
- сухого садового ґрунту.
- Не використовуйте повітродувку для розкидання чи розпилювання добрив, хімічних речовин та інших токсичних речовин, пального, якщо прилад не виготовлено з такою метою; в останньому випадку його треба використовувати на відповідній ділянці.
- Якщо роздмухувана речовина є у вільному продажу, ознайомтеся з паспортом безпеки речовини або зверніться до продавця матеріалу.



УВАГА

Діоксид кремнію — це сполука, яка міститься в піску, кварці, цеглі, глині, граніті та багатьох інших матеріалах, зокрема в матеріалах і виробках із бетону, які використовуються в будівництві. Багаторазове або масивне вдихання кристалічного кремнію, присутнього в повітрі, може спричинити важкі або смертельні захворювання органів дихання, зокрема силікоз. У присутності таких матеріалів завжди вживайте заходів щодо захисту дихальних шляхів.



УВАГА

Вдихання азбестового пилу є небезпечним і може спричинити важкі або смертельні захворювання дихальних шляхів або розвиток злоякісних пухлин. Використання і перероблення азбестовмісних матеріалів суворо регламентовані. Не використовуйте прилад для роботи з азбестом або азбестовмісними матеріалами, як-от азбестові ізоляційні покриття. Якщо ви підозрюєте, що маєте справу з азбестовмісними матеріалами, негайно зверніться до роботодавця або місцевої санітарної служби.

Неналежне використання приладу призводить до втрати гарантії, водночас Виробник не несе жодної відповідальності; натомість користувач несе відповідальність за травми та шкоду, заподіяну собі та іншим.

2.2 ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Працюйте лише за умови хорошої видимості та освітлення.
- Завжди вимикайте двигун перед тим, як покласти пристрій на землю.
- Дуже обережно застосовуйте засоби індивідуального захисту, оскільки ці засоби можуть обмежувати вашу здатність сприймати перестерігаючі звукові сигнали (оклики, гудки, тощо)

- Дуже обережно працюйте на похилих та нерівних ділянках.
- Слідкуйте, щоб ручки завжди були сухими та чистими.
- **Не використовуйте повітродувку, стоячи на драбині, підставці чи столику.**
- **Ніколи не намагайтеся здувати гарячі або палаючі речовини, рідке пальне.**
- Не задкуйте під час використання приладу.
- Розумно вибирайте час для використання повітродувки: уникайте працювати в дуже ранні чи пізні години вечора, не порушуйте спокою інших громадян. Не працюйте в години відпочинку, передбачені місцевими нормативами.
- Слідкуйте за напрямком та силою вітру. Ніколи не направляйте трубку та відходи на людей, хатніх тварин, автомобілі чи будинки.
- Працюючи, не направляйте струмінь повітря та відходи в напрямку відкритих вікон чи дверей.
- Працюйте обережно, поважайте перехожих та навколишнє майно.
- Не залишайте працюючу повітродувку без нагляду.
- Зверніть увагу на матеріал, який видаляє чи переміщує за допомогою повітродувки.
- Навчіться здувати скошену траву та паперові стакани, не здійснюючи пилюки.
- Перед використанням повітродувки зволожуйте запилені ділянки.
- Ніколи не використовуйте повітродувку для здування надто запилених матеріалів.
- Ніколи не направляйте струмінь повітря на людей і тварин. Повітродувка може відкидати невеликі предмети на великій швидкості. негайно зупиніть прилад, якщо наближаються люди чи тварини.

2.3 КОМПОНЕНТИ МАШИНИ (МАЛ. 1)

- | | |
|---|---|
| 1. Силовий агрегат | 6. Кільця для ремінного блоку |
| 2. Рукоятка | 7. Плоский затискач «дзьоб качки» для труби повітродувки (Duckbill) |
| 3. Дисплей (* тільки для моделей BVi 570 – SAi 570) | 8. Акумулятор |
| 4. Перемикач | |
| 5. Труба повітродувки | |

2.4 ІДЕНТИФІКАЦІЙНА ЕТИКЕТКА (МАЛ. 2)

1. Напруга живлення
2. Пристрій постійного струму.
3. Тип машини: **АКУМУЛЯТОРНА ПОВІТРОДУВКА**
4. Найменування та адреса виробника.
5. Маркування відповідності згідно вимог СЕ.
6. Рівень звукової потужності.
7. Див. розділ 2.4.1 Інформація для користувача.

2.4.1 Інформація для користувача



Виріб відповідає вимогам Директив 2011/65/СЕ та 2012/19/СЕ, що стосуються скорочення використання небезпечних речовин в електричному й електронному обладнанні та утилізації.

Цей символ на виробі означає, що після виведення з експлуатації його **не можна** викидати разом з іншими побутовими відходами.

Після виведення з експлуатації користувач має здати пристрій у відповідний центр збору відходів електронного та електричного обладнання або у магазин, купуючи натомість **інше подібне обладнання за кожний зданий пристрій.**

Відповідний роздільний збір відпрацьованого обладнання для подальшого спрямування на переробку, обробку та екологічно безпечну утилізацію допомагає уникнути можливих негативних наслідків для довкілля та здоров'я людини та сприяє повторному використанню матеріалів, з яких складається це обладнання.

За незаконну утилізацію виробу національним законодавством передбачені штрафні санкції.



УВАГА

Утилізуйте акумулятори окремо від машини!

УВАГА

Уважно прочитайте також інструкцію з експлуатації й технічного обслуговування акумулятора та зарядного пристрою!

UA

2.5 ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ ТА ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ (МАЛ. 2)

Під час застосування виробу треба поводитися обережно. Для цього на приладі розміщено піктограми, які нагадують про основні заходи безпеки. Їхнє значення пояснено нижче. Ми також рекомендуємо уважно прочитати інструкції з техніки безпеки, наведені у відповідному розділі цього посібника.

Замініть пошкоджені або нерозбірливі етикетки.

8. УВАГА

Цей прилад, якщо його використовувати неправильно, може бути небезпечним для вас та для інших.

9. Прочитайте ці інструкції перед тим, як починати користуватися виробом.
10. Під час роботи носіть шумопоглинаючі навушники.
11. Працюючи з повітродувкою, слідкуйте, щоб люди або тварини перебували в радіусі не менше 10 метрів. Працюючи на одній ділянці, оператори повинні триматися подалі один від одного, на безпечній відстані не менше 10 метрів.
12. Під час роботи носіть респіратор.
13. Не піддавайте виріб впливу дощу чи вологості.

14. УВАГА

Повітродувка здатна на великій швидкості відкидати різні предмети, які, відбиваючись, можуть вдарили оператора. Це може призвести до травм очей. Завжди використовуйте засоби для захисту очей.

2.6 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	В пост. струму	56
Потужність	Вт	1000
Вага	кг	2,3
Кількість обертів мін. / макс.	мін ⁻¹	8000 / 22000
Максимальна швидкість руху повітря	м/с	55
Об'ємна продуктивність	м³/год	850

Радіомодуль

Частотний діапазон	Діапазон ISM 2,4 ГГц
Максимальна передана потужність	1 мВт
Дальність дії сигналу	Приблизно 10 м

ЗАУВАЖЕННЯ

Сила сигналу залежить від умов довкілля та мобільного терміналу. Дальність дії може сильно залежати від зовнішніх умов, зокрема від приймача. У закритих приміщеннях і за наявності металевих перешкод (наприклад, стін, полиць, валіз) радіус дії може значно скоротитися.

Шумові випромінювання та вібрації

	Одиниці вимірювання	Довідковий стандарт	BVi 570 - Sai 570BVi 570R - Sai 570R
Звуковий тиск ⁽¹⁾⁽²⁾	LpA av - дБ(А)	EN 50636-2-100 EN 11201	86
Похибка	дБ (А)		2,12
Вимірний рівень звукової потужності ⁽¹⁾⁽²⁾	дБ (А)	2000/14/EC EN 11201 EN ISO 3744	96,87
Похибка	дБ (А)		2,37
Гарантований рівень звукової потужності	LpA av - дБ(А)	2000/14/EC EN 11201 EN ISO 3744	99
Рівень вібрації ⁽¹⁾⁽²⁾⁽³⁾	м/с ²	EN 50636-2-100 EN 12096	< 2,5
Похибка	м/с ²	EN 12096	1,0

(1) Максимальна швидкість без навантаження.

(2) Максимальна швидкість з повністю зарядженим акумулятором.

(3) Загальне значення заявленої вібрації отримано за стандартним методом випробування і може бути використане для порівняння одного приладу з іншим; загальне значення заявленої вібрації також може бути використане для попереднього оцінювання впливу.

УВАГА

Значення рівня шуму та вібрації під час фактичного використання електричної машини можуть відрізнятися від заявлених значень внаслідок способу використання машини та, зокрема, оброблюваної частини.

Заходи безпеки для захисту оператора мають бути розроблені, зважаючи на оцінювання впливу в реальних умовах використання (з урахуванням усіх параметрів робочого циклу, як-от час, протягом якого машина вимкнена чи залишається не активною після пуску).

3 ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ МАШИНИ

УВАГА

Ознайомтеся з усіма попередженнями з техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що додаються до цієї машини. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожеж та/або серйозних травм.

ЗАУВАЖЕННЯ

Місцеві законодавства можуть обмежувати використання машини.

ОБЕРЕЖНО

Пошкоджені або незрозумілі етикетки потрібно замінити. Замовте нові етикетки в авторизованому сервісному центрі.

УВАГА

Уважно стежте за попереджувальними сигналами або вигуками, коли носите пристрої для захисту слуху. Одразу ж після зупинки двигуна завжди знімайте пристрої для захисту слуху.

УВАГА

Цей виріб генерує електромагнітне поле під час роботи! Це поле може, за певних обставин, створювати перешкоди для активних або пасивних медичних імплантатів! Щоб зменшити ризик серйозних або смертельних травм, ми рекомендуємо особам з медичними імплантатами проконсультуватися з лікарем та виробником медичного імплантату перед використанням цього виробу!

UA

УВАГА

Уважно прочитайте також інструкцію з експлуатації й технічного обслуговування акумулятора та зарядного пристрою!

Зберігайте всі застереження та інструкції для подальших консультацій.

Термін «електрична машина», який зустрічається у застереженнях, стосується електричних інструментів, що працюють від електромережі (з кабелем) або від акумулятора (без кабелю).

Вимоги щодо безпеки робочої ділянки

- Тримайте робочу ділянку у чистоті та добре освітленою.** На загромождених та/або погано освітлених ділянках можуть траплятися нещасні випадки.
- Не використовуйте електричні машини у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Електричні машини створюють іскри, які можуть спричинити займання пилу або випарів.
- Тримайте дітей та присутніх на відстані під час роботи з електричною машиною.** Неуважність може призвести до втрати контролю над машиною.

Електрична безпека

- Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями або масою, такими як труби, батареї опалення, кухонні плити та холодильники.** Якщо ваше тіло торкається заземлених поверхонь або маси, ризик ураження електричним струмом зростає.
- НЕ залишайте електричні машини під дощем і не користуйтеся ними у вологих середовищах.** Вода, що потрапляє усередину електричної машини, збільшує ризик ураження електричним струмом.

Особиста безпека

- Не відволікайтеся, контролюйте власні дії та керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електричними машинами. Не починайте роботу з машиною, якщо ви втомилися, перебуваєте під впливом алкоголю, наркотичних речовин або ліків.** Миттєва неуважність під час роботи з електричними машинами може призвести до серйозних травм.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди використовуйте засоби для захисту очей.** Засоби індивідуального захисту, такі як пилозахисні маски, протиковзке захисне взуття, захисна каска або засоби для захисту органів слуху зменшують імовірність травмування.
- Не допускайте випадкових вмикань. Перш ніж підключати машину до джерела живлення та/або акумуляторних батарей, підіймати її чи переносити, перевірте, щоб вимикач був у положенні «вимкнено».** Перенесення електричних машин з натисненим вимикачем або підключених до електромережі та з вимикачем у положенні «увімкнено» може призвести до нещасних випадків.
- Перед увімкненням електричної машини вийміть усі регульовальні ключі.** Гайковий ключ, залишений під'єднаним до обертової частини електричної машини, може спричинити травмування.
- Не вихилайтеся. Завжди підтримуйте правильну робочу позу та рівновагу.** Це дозволяє краще контролювати електричну машину в непередбачуваних ситуаціях.
- Носіть відповідний одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг та рукавички якомога далі від рухомих частин.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі частини.
- Якщо передбачена можливість встановлення пилословлювальних пристроїв, переконайтеся, що вони підключені та використовуються належним чином.** Використання цих пристроїв зменшує ризик, пов'язаний з пилом.

- h. **Не дозволяйте, щоб досвід, набутий завдяки частому використанню приладу, сприяв небезпечності та ігноруванню правил техніки безпеки.** Необережні дії в долі секунди можуть призвести до серйозних травм.
- i. Якщо ви маєте намір передати чи дати прилад у користування іншим, переконайтеся, що користувач ознайомлений з інструкціями та експлуатації, що містяться в цьому посібнику.

Експлуатація та обслуговування електричних машин

- a. **Не застосовуйте силу до електричної машини. Використовуйте електричну машину, придатну для виконуваної операції.** Відповідна електрична машина дозволяє працювати у межах передбачених робочих параметрів і, отже, працювати більш ефективно та безпечно.
- b. **Не використовуйте електричну машину, якщо вимикач не працює належно.** Машина вимикається в режимі блокування, а також натисканням і утриманням важеля вимикача протягом 5 секунд. Будь-яка електрична машина з несправним вимикачем є небезпечною і потребує ремонту.
- c. **Вийміть вилку кабелю живлення з електричної розетки та/або акумуляторну батарею з електричної машини перш ніж виконувати будь-які налаштування, міняти знаряддя або відкладати електроінструмент на зберігання.** Ці запобіжні заходи зменшують ризик раптового вмикання електричної машини.
- d. **Зберігайте електричну машину, що не використовуються, в недоступному для дітей місці і не дозволяйте користуватися ними людям, які не мають досвіду роботи приладу або не ознайомлені з цими інструкціями.** Електричні машини небезпечні, якщо ними користуються люди, які не мають досвіду роботи.
- e. **Проведіть необхідне технічне обслуговування електричних машин. Перевірте правильність складання, відсутність блокування рухомих деталей, відсутність поломок деталей та будь-які інших умов, які можуть вплинути на роботу електричних машин.** Якщо електрична машина пошкоджена, перш ніж використовувати, її слід відремонтувати. Багато нещасних випадків спричинено поганим обслуговуванням електричних машин.
- f. **Використовуйте електричну машину на її приладдя тощо відповідно до цих інструкцій та способом, передбаченим для конкретного типу електричної машини, з урахуванням умов праці та типу операції, що виконується.** Використання електричної машини для виконання операцій, відмінних від передбачених, може створювати небезпечні ситуації.
- g. **Слідкуйте, щоб ручки та поверхні дотику були сухими, чистими, не забрудненими оливою та мастилом.** Слизькі ручки та поверхні дотику не сприяють безпечному керуванню машиною в непередбачених ситуаціях.

Експлуатація машин, що працюють від акумулятора, та запобіжні заходи

- a. **Для зарядки електроінструмента використовуйте лише зарядний пристрій, визначений виробником.** Зарядний пристрій, придатний для акумуляторної батареї одного типу, може викликати небезпеку пожежі, якщо його використовують для зарядки акумуляторів інших груп.
- b. **Використовуйте електричні машини тільки зі спеціально призначеними для них акумуляторними батареями.** Використання будь-якої іншої акумуляторної батареї може викликати ризик травмування та пожежі.
- c. **Коли акумуляторна батарея не використовується, її слід тримати якнайдалі від інших металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші дрібні металеві предмети, які можуть створити з'єднання між двома клемми.** Закорочування клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- d. **З пошкодженого акумулятора може витікати рідина: уникайте будь-яких контактів. У разі випадкового контакту негайно промийте водою ділянку шкіри, на яку потрапила рідина. У разі потраплення рідини в очі негайно зверніться за медичною допомогою.** Рідина, що витікає з акумулятора, може викликати подразнення шкіри та опіки.
- e. **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або машини.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть поводитися непередбачувано, що може призвести до пожежі, вибуху або травмування.
- f. **Не піддавайте акумуляторну батарею або машину впливу вогню або високих температур.** Вплив вогню або температури понад 130 °C (265 °F) може призвести до вибуху.
- g. **Дотримуйтесь усіх інструкцій із заряджання та не заряджайте акумуляторну батарею або машину за межами температурного діапазону, зазначеного в посібнику.** Неправильне заряджання акумулятору або

заряджання за межами зазначеного температурного діапазону може призвести до пошкодження акумулятору та підвищити ризик виникнення пожежі.

Ремонт

- a. **Доручайте ремонт електричної машини тільки фахівцям, використовуйте тільки фірмові запчастини.** Це є гарантією постійної безпеки електричної машини.
- b. **Ні в якому разі не можна проводити техобслуговування з пошкодженою акумуляторною батареєю.** Обслуговування акумуляторних батарей може здійснюватися тільки виробником або уповноваженим постачальником послуг.

4 ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Як працювати з електричною акумуляторною повітродувкою

Під час експлуатації машини займіть зручне і стійке положення, поведіться обережно.

- Уникайте роботи на мокрому, слизькому або на надто нерівному ґрунті, на крутих схилах, які не гарантують збереження рівноваги під час роботи.
- Ніколи не спішіть, пересувайтесь повільно, звертайте увагу на нерівності ґрунту та наявність будь-яких перешкод.
- Огляньте оброблювану ділянку, потенційні ризики та вживайте всіх заходів безпеки, особливо на схилах, на нерівному, слизькому чи рухомому ґрунті.
- На положому рельєфі працюйте, рухаючись під прямим кутом до схилу, ніколи не піднімаючись угору й не спускаючись униз.
- Поводьтеся бережно біля обривів, канав та насипів.
- При використанні машини біля доріг поведіться обережно, зважаючи на рух транспорту.
- Поводьтеся обережно, працюючи поблизу електричних кабелів під напругою.

Заборонено використовувати прилад людям, які під час роботи не можуть міцно тримати його однією рукою та / або впевнено стояти на ногах та утримувати рівновагу.

Ніколи не дозволяйте користуватися виробом дітям або особам, не ознайомленим з інструкціями. Місцеве законодавство може встановлювати мінімальний вік користувача.

Заборонено використовувати прилад більш ніж однією особою.

Ніколи не використовуйте прилад, якщо:

- поблизу перебувають люди, особливо діти, й тварини;
- якщо ви втомилися, хворі або перебуваєте під впливом лікарських засобів, наркотиків, алкоголю або речовини, що знижують швидкість рефлексів та увагу;
- якщо захисні щитки пошкоджено чи знято.

Рекомендації для початківців

Перед першим застосуванням бажано набути навичок роботи з машиною та освоїти найбільш доцільні техніки роботи, намагаючись міцно тримати машину та виконувати рухи, передбачені технікою виконання робіт.

4.1 ДОДАТКОВІ ВИМОГИ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1. Уважно прочитайте інструкції.
2. Ознайомтесь з елементами керування приладу та вказівками з належного застосування.
3. Будьте обережні, не торкайтеся до небезпечних рухомих компонентів, якщо машину не вимкнено, а рухомі компоненти повністю не зупинені.
4. Носіть захисні окуляри.
5. Ніколи не дозволяйте користуватися виробом дітям або особам, не ознайомленим з інструкціями.
6. Зупиніть прилад, якщо поблизу перебувають люди, особливо діти, або тварини.
7. Працюйте тільки при денному світлі.
8. Якщо прилад зазнав ударів, перевірте, чи немає ознак зносу або пошкоджень та віддайте в ремонт перед тим, як використовувати його знову.
9. Ніколи не використовуйте прилад із пошкодженими або відсутніми захисними щитками.

10. Ніколи не використовуйте запасні частини або комплектування, які не постачаються або не рекомендовані виробником.
11. Виймайте акумулятор із гнізда виробу перш ніж перевіряти, чистити або працювати з приладом і тоді, коли прилад не використовується.
12. Стежте, щоб вентиляційні отвори не забивалися сміттям.
13. Після кожного використання вийміть акумулятор із гнізда та перевірте на наявність пошкоджень.
14. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.
15. Негайно припиніть роботу в разі аварій чи поломок.
16. Не використовуйте прилад за непогоди, особливо якщо є блискавки.
17. Завжди виймайте акумулятор, якщо передаєте прилад іншій особі.

Поводження та належна експлуатація акумуляторних електричних інструментів

- a. Перш ніж вставляти акумулятор, переконайтеся, що прилад вимкнено. Встановлення акумулятора в увімкнений електричний прилад може призвести до нещасних випадків.
- b. Для зарядження акумулятора використовуйте лише зарядні пристрої, рекомендовані виробником. Зарядні пристрої здебільшого призначені для певного типу акумулятора; є небезпека пожежі, якщо він використовується з іншими акумуляторами.
- c. Використовуйте акумулятор, призначений для вашого виробу. Використання інших елементів живлення може призвести до травм та пожежі.
- d. Якщо акумулятор не використовується, зберігайте його в такому місці, де в нього не зможуть потрапити канцелярські скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти та інші дрібні металеві предмети, які можуть спричинити замикання контактів. У результаті замикання контактів може виникнути займання та пожежа.
- e. Перевірте, чи акумулятор перебуває у належному стані і чи відсутні ознаки пошкодження. Не використовуйте прилад з пошкодженим або зношеним акумулятором.

4.2 ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРІВ

Загальні заходи безпеки

- Ні в якому разі не можна відкривати акумулятор.



УВАГА

Ні в якому разі не кидайте старий акумулятор у вогонь. НЕБЕЗПЕКА ВИБУХУ!

- Підключайте зарядний пристрій для акумуляторів тільки до розетки живлення з напругою, яка відповідає даним, вказаним на паспортній табличці виробу.
- Використовуйте тільки фірмові акумулятори.
- При тривалому використанні акумулятор може нагріватися. Перш ніж заряджати його, зачекайте, поки він охолоне.
- Зберігайте акумулятор та зарядний пристрій у місцях, недосяжних для дітей.
- Не використовуйте зарядний пристрій у місцях, де присутні пари або легкозаймисті речовини.
- Заряджати акумулятор можна за температури від 10°C до 40°C.
- Зберігати акумулятор можна за температури від 0°C до 23°C.
- Ні в якому разі не закорочуйте контакти акумулятора та не перемикайте металевими предметами.
- Під час транспортування акумулятора стежте, щоб не сталося перемикання контактів, не використовуйте металеві контейнери для транспортування.
- Коротке замикання акумулятора може призвести до вибуху. В будь-якому разі через коротке замикання акумулятор буде пошкоджений.
- Регулярно перевіряйте кабель зарядного пристрою на наявність пошкоджень. Якщо кабель пошкоджено, зарядний пристрій слід замінити.
- Перед відкладенням акумулятора на зберігання повністю його зарядіть.
- Акумулятор можна заряджати лише за допомогою зарядного пристрою CRG 520.

5 СКЛАДАННЯ

УВАГА

Переконайтеся, що всі компоненти машині добре з'єднані і гвинти затягнені.

ЗАУВАЖЕННЯ

Чітко дотримуйтесь місцевих правил щодо утилізації пакувальних матеріалів.

3 міркувань безпеки та транспортування літій-іонний акумулятор (якщо передбачений) постачається окремо від приладу та частково зарядженим.

Перш ніж використовувати машину, необхідно зарядити акумулятор, дотримуючись вказівок із глави 6.2 *Зарядка акумулятора*.

5.1 ВСТАНОВЛЕННЯ ТРУБИ З ГАЧКОВИМ ЗАМКОМ (МАЛ. 11)

Вставте трубу повітродувки (А), утримуючи гачок (В) біля напрямною (С), у такий спосіб, щоби пролунав характерний звук фіксації. Щоб зняти трубку повітродувки, натисніть на гачок (В) і зніміть трубку.

УВАГА

Під час встановлення трубки двигун має бути вимкненим.

Регулювання довжини

Трубку повітродувки (А) можна під'єднати до гачка на дві різні довжини. Натисніть на гачок (В) і посувайте трубку (А) до тих пір, поки вона не зафіксується на іншій довжині.

5.2 ВСТАНОВЛЕННЯ ПЛОСКОГО НАКОНЕЧНИКА ДЛЯ ТРУБИ ПОВІТРОДУВКИ

«Duckbill» – це сопло або насадка у формі дзьоба качки, призначена для концентрації та спрямування потоку повітря, що подається повітродувкою, більш цілеспрямовано і точно. Спеціальна форма насадки «duckbill» допомагає створити прямий і сфокусований потік повітря, що робить її ідеальною для переміщення сміття або листя з певних зон, таких як тріщини в тротуарах або інших важкодоступних місць.

Щоб встановити «duckbill», просто вставте його безпосередньо на трубу і сумістіть невеличкий виступ на трубі з відповідним гніздом на «duckbill». Щоб зняти затискач «duckbill», просто поверніть його на себе і зніміть з труби.

6 ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

6.1 ПЕРЕВІРКА МАШИНИ

УВАГА

Переконайтеся, що в гнізді немає акумулятора.

Перш ніж почати роботу, потрібно:

- перевірити, чи отвори, крізь які поступає повітря для охолодження, не засмічені;
- перевірте, щоб рукоятка та захисні щитки були чисті, сухі, правильно встановлені та надійно закріплені на виробі;
- перевірити виріб на наявність ознак зносу або пошкоджень унаслідок ударів чи з інших причин і виконати необхідний ремонт;
- перевірте, чи акумулятор перебуває у належному стані і чи відсутні ознаки пошкодження. Не використовуйте виріб з пошкодженням або зношеним акумулятором;
- заряджайте акумулятор так, як вказано в розділі 6.2 *Зарядка акумулятора*.

6.2 ЗАРЯДКА АКУМУЛЯТОРА



ОБЕРЕЖНО

Переконайтеся, що вказана на зарядному пристрої напруга збігається з напругою мережі живлення.

Для того, щоб зняти акумулятор (А) з виробу, натисніть на кнопку (В) та вийміть акумулятор (А, Мал. 5).

Щоб встановити акумулятор на машину, вставте його (А) у відповідне гніздо. Переконайтеся, що акумулятор вставлений повністю (Мал. 5).

UA

6.2.1 Правильне використання

- Перед початком процедури заряджання ретельно переконайтеся, що зарядний пристрій розміщено на стійкій, добре провітряній поверхні, подалі від води.
- Переконайтеся, що мережева напруга розетки відповідає характеристикам зарядного пристрою, зазначеним на заводській табличці (ніколи не підключайте його до іншої напруги), переконайтеся, що розетка знаходиться в оптимальному стані.
- Під час заряджання не накривайте зарядний пристрій і тримайте його у добре провітрянному місці. НЕ закривайте вентиляційні решітки зарядного пристрою і НЕ кладіть його на м'яку поверхню, наприклад, ковдру або подушку. Переконайтеся, що вентиляційні решітки зарядного пристрою чисті.
- Ніколи не використовуйте акумулятори, які перегрілися під час заряджання, оскільки комірки акумулятора можуть бути небезпечно пошкоджені.
- Ніколи не заряджайте і не використовуйте перегріті акумулятори; якщо можливо, негайно замініть їх.
- Акумулятор оснащено захисним пристроєм, який блокує заряджання, якщо температура довкілля виходить за межі діапазону від 0 °C до +45 °C.
- Акумулятор можна зарядити в будь-яку мить, навіть частково, без ризику пошкодження.
- Ніколи не розряджайте акумуляторну батарею повністю, повна розрядка акумуляторної батареї призведе до передчасного старіння комірок акумулятора.



УВАГА

Використовуйте тільки фірмові акумулятори. Використання не фірмових акумуляторів може призвести до пожежі та важких травм.

6.2.2 Режим підзарядки (Мал. 8)

- Вставте вилку живлення зарядного пристрою в мережеву розетку. Світлодіодний індикатор (В) загориться зеленим кольором.
- Переконайтеся, що акумулятор сумісний із зарядним пристроєм. Вставте акумулятор у зарядний пристрій, як показано стрілкою на ілюстрації, переконайтеся, що він повністю зафіксований. Коли ви почуєте клацання, це означатиме, що він правильно вставлений і успішно встановлений. Якщо вилку зарядного пристрою підключено до розетки, зелений світлодіодний індикатор (В) почне блимати, вказуючи на початок заряджання.
- Акумулятор повністю заряджений, коли світлодіодні індикатори (Е) горять постійним зеленим світлом.



УВАГА

Завжди від'єднуйте зарядний пристрій від електромережі, коли акумулятор повністю заряджений.



УВАГА

Якщо акумулятор не заряджається, перевірте, чи добре підключений кабель живлення. Якщо зарядити акумулятор не вдається, зверніться до авторизованого сервісного центру. Правильне заряджання акумулятора сприяє його правильній роботі. Акумулятор необхідно перезаряджати тоді, коли зменшується потужність приладу.

6.2.3 **Контроль рівня заряду (Мал. 4)**

1. Коли акумуляторна батарея заряджається нормально, світлодіод 1, світлодіод 2, світлодіод 3 і світлодіод 4 (С) блимають як індикатор виконання. Коли акумуляторна батарея заряджена, чотири світлодіоди завжди світяться протягом п'яти секунд, а потім переходять у сплячий режим, в якому всі індикатори вимикаються.
2. У режимі очікування на акумуляторній батареї є кнопка для перевірки рівня заряду. Просто натисніть кнопку (В), щоб дізнатися рівень заряду акумуляторної батареї, на який вказують світлодіодні індикатори (С):

Світлодіодний індикатор заряду акумулятора	Стан заряду
4 світлодіоди, що світяться:	Залишок заряду $\geq 75\%$.
3 світлодіоди, що світяться:	Залишок заряду $\geq 50\%$.
2 світлодіоди, що світяться:	Залишок заряду $\geq 25\%$. Якнайшвидше припиніть роботу та зарядіть акумулятор.
1 світлодіод, що світяться:	Залишок заряду $\geq 10\%$. Якнайшвидше припиніть роботу та зарядіть акумулятор. В іншому випадку термін служби акумулятора значно скоротиться.
1 світлодіод, що блимає	Коли світлодіод 1 блимає, це означає, що залишок заряду акумулятора становить $\leq 10\%$, але акумулятор не припиняє розряджатися. Коли частота блимання збільшується, необхідно негайно припинити розрядження і зарядити акумулятор, інакше акумулятор буде пошкоджено. Зарядіть акумулятор якомога швидше. В іншому випадку термін служби акумулятора значно скоротиться.

3. У сплячому режимі натисніть кнопку (В), щоб вийти з нього. Акумулятор знову перейде в сплячий режим через 10 хвилин.

6.2.4 **Легенда світлодіодних індикаторів зарядного пристрою (В, Мал. 8)**

Світлодіодний дисплей	Стан зарядного пристрою
Зелене світло	Режим очікування
Зелене світло блимає	Йде зарядка
Червоне світло	Несправний зарядний пристрій
Червоне світло блимає	Неправильний захист акумулятора

6.2.5 **Кінець заряджання**

- Після завершення заряджання відключіть живлення.
- Натисніть кнопку (D, Мал. 8), щоб вийняти акумулятор.

6.3 **ДИСПЛЕЙ (МАЛ. 3) (СПЕЦІАЛЬНИЙ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ VVI 570 - SAI 570)**

Увімкніть дисплей, один раз натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення (А).

Іконка	Опис
	Сигнальна лампочка. Вказує на те, що машина має проблему, яку може вирішити оператор. Приклад: перегрів акумулятора або надмірна експлуатація машини. Припиніть роботу і дайте машині відпочити кілька хвилин. Колір вказує на тип сигналу тривоги: - Зелений: машина в стані блокування - Блакитний: проблема з акумулятором - Червоний: проблема з боку машини/блоку керування (можливий перегрів)
	Сервісна лампочка. Вказує на те, що виникла проблема, яку оператор не може вирішити самостійно. негайно припиніть роботу і якомога швидше зверніться до авторизованого сервісного центру.
	Синій індикатор. Світиться постійно, коли встановлено з'єднання з мобільним пристроєм. Див. розділ 7.3 <i>Мобільний додаток</i> .
	Індикатор заряду акумулятора. Індикатор світиться під час роботи машини. Колір вказує на рівень заряду акумулятора: - Зелений: більше 50% заряду - Жовтий: від 50% до 10% заряду - Червоний: заряд менше 10%
	Індикатор швидкості повітряного потоку. Три рівні швидкості + Boost. При увімкненні швидкість встановлюється на третій рівень. Щоб змінити швидкість, натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (A). Швидкість задається тільки у зростаючій послідовності (наприклад: 1-2-3-1-2-3 і т.д.).

7 ВИКОРИСТАННЯ МАШИНИ

7.1 ЗАПУСК МАШИНИ (МАЛ. 9) (СПЕЦІАЛЬНИЙ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ BVI 570 - SAI 570)

Перш ніж увімкнути машину, вставте акумулятор (A) у своє гніздо.

Щоб увімкнути машину:

1. Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (D). При увімкненні швидкість повітряного потоку встановлюється на третій рівень.
2. Міцно тримайте прилад двома руками.
3. Натисніть на важіль перемикача (C).
4. Швидкість повітряного потоку можна регулювати, натискаючи кнопку увімкнення/вимкнення (D). Швидкість задається тільки у зростаючій послідовності (наприклад: 1-2-3-1-2-3 і т.д.).

Щоб вийти з режиму блокування, натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (D) на дисплеї.



УВАГА

З міркувань безпеки, у разі перегрівання акумулятор вимикається внаслідок спрацювання системи захисту. Вийміть акумулятор з машини і дайте охолонути. Після охолодження акумулятора можна повернути його на місце і продовжити роботу.

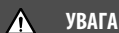
7.2 ЗАПУСК МАШИНИ (МАЛ. 10) (СПЕЦІАЛЬНИЙ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ BVI 570R - SAI 570R)

Перш ніж увімкнути машину, вставте акумулятор (A) у своє гніздо.

Щоб увімкнути машину:

1. Міцно тримайте машину однією рукою.
2. Щоб запустити машину, натисніть на важільний перемикач (C).
3. Швидкість потоку повітря можна відрегулювати за допомогою функції круїз-контролю (див. розділ 7.6 *Функція круїз-контролю (Мал. 7) (спеціальна для моделей BVI 570R - SAI 570R)*).

Машину можна запустити, натиснувши на важільний перемикач (C).



УВАГА

З міркувань безпеки, у разі перегрівання акумулятор вимикається внаслідок спрацювання системи захисту. Вийміть акумулятор з машини і дайте охолонути. Після охолодження акумулятора можна повернути його на місце і продовжити роботу.

UA

7.3 МОБІЛЬНИЙ ДОДАТОК

7.3.1 Підключіть машину до додатку.

Увімкніть машину. У машинах із дисплеєм синій індикатор горить постійно, коли з'єднання з мобільним пристроєм встановлено. Пошук можна відновити, вийнявши та знову вставивши акумулятор. Щоб отримати докладнішу інформацію, зверніться до інструкцій у спеціальному додатку (Oleo-Mac Hub - Efcو Hub). Додаток є безкоштовним для мобільних пристроїв і надає розширені функції (додаткова інформація про машину, деталі, довідка, частини машини та технічне обслуговування). Машини з інтегрованою бездротовою технологією можуть підключатися до мобільних пристроїв і вмикати додаткові функції.

7.3.2 Використання програми вперше

1. Завантажте додаток на свій мобільний пристрій.
2. Зареєструйтеся в додатку.
3. Дотримуйтесь інструкцій для підключення та реєстрації машини.

ЗАУВАЖЕННЯ

Додаток Oleo-Mac Hub - Efcو Hub доступний для завантаження на всіх ринках. Зверніться до авторизованого сервісного центру для отримання додаткової інформації.

7.4 ФУНКЦІЯ BOOST (МАЛ. 6) (СПЕЦІАЛЬНА ДЛЯ МОДЕЛЕЙ BVI 570 - SAI 570)

Ця машина оснащена функцією «Boost», яка дає змогу збільшити кількість повітря, що подається.

Щоб скористатися функцією Boost, виконайте такі інструкції:

1. Переконайтеся, що машина ввімкнена та працює належним чином.
2. Міцно та надійно розташуйте рукоятку, зберігаючи стійкий захват.
3. Натисніть на важіль перемикача (B), а потім великим або вказівним пальцем натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (A), щоб активувати посилений потік повітря (Boost). Це можна зробити на будь-якому рівні швидкості повітряного потоку. Після активації функція Boost триває 50 секунд. Під час використання режиму Boost світиться четвертий індикатор рівня швидкості (C).
4. Щоб вимкнути режим Boost і повернутися до звичайного режиму піддування, натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (A) або короткочасно відпустіть важіль перемикача (B).

ЗАУВАЖЕННЯ

- Рекомендується використовувати функцію Boost лише тоді, коли потрібна більша потужність видування (наприклад, для прибирання листя, що прилипло до землі). Не використовуйте функцію Boost постійно.
- Використання функції Boost значно зменшує заряд акумулятора. Тому доцільно використовувати Boost помірним чином, щоб оптимізувати ефективність повітродувки.

7.5 ФУНКЦІЯ КРУЇЗ-КОНТРОЛЮ (МАЛ. 6) (СПЕЦІАЛЬНА ДЛЯ МОДЕЛЕЙ BVI 570 - SAI 570)

Ця машина оснащена функцією круїз-контролю, яка дозволяє підтримувати постійну кількість повітря, що подається, без необхідності постійного використання елементів керування. Цю функцію можна активувати, коли машину зупинено. Просто натисніть і утримуйте кнопку (A) і відразу після цього натисніть важіль перемикача (B). Коли індикатори на дисплеї почнуть блимати, кнопки можна відпустити. Після активації функції круїз-контролю швидкість і кількість повітря, що подається, залишатимуться постійними, усуваючи необхідність подальшого ручного втручання.

Щоб швидко деактивувати функцію, натисніть будь-яку з кнопок (А) або (В), щоб негайно перервати автоматичне регулювання швидкості. Це забезпечує більшу гнучкість і точний контроль над роботою машини, дозволяючи адаптувати її на ранній стадії до конкретних потреб оператора.

7.6 ФУНКЦІЯ КРУЇЗ-КОНТРОЛЮ (МАЛ. 7) (СПЕЦІАЛЬНА ДЛЯ МОДЕЛЕЙ BVI 570R - SAI 570R)

Ця машина оснащена функцією круїз-контролю, яка дає змогу підтримувати постійну кількість повітря, що подається, без необхідності постійного використання елементів керування. Цю функцію можна активувати, коли машину зупинено. Щоб відрегулювати швидкість круїз-контролю, достатньо натиснути на важіль (А). Після активації функції круїз-контролю швидкість і кількість повітря, що подається, залишатимуться постійними, усуваючи необхідність подальшого ручного втручання.

Щоб деактивувати функцію, поверніть важіль (А) у початкове положення, щоб негайно перервати автоматичне регулювання швидкості. Це забезпечує більшу гнучкість і точний контроль над роботою машини, дозволяючи адаптувати її на ранній стадії до конкретних потреб оператора.

7.7 ПЛОСКИЙ ЗАТИСКАЧ «ДЗЬОБ КАЧКИ» ДЛЯ ТРУБИ ПОВІТРОДУВКИ (DUCKBILL)

Плоский затискач (7, Мал. 1), також відомий як «дзьоб качки» (Duckbill), спеціально розроблений з оптимізованою внутрішньою геометрією для збільшення швидкості повітря, що виходить з труби повітродувки. Таке прискорення повітря дозволяє легко і точно видаляти мокре листя, легке сміття та інші небажані частинки з робочої зони.

7.8 ЗУПИНКА МАШИНИ (МАЛ. 9) (СПЕЦІАЛЬНА ДЛЯ МОДЕЛЕЙ BVI 570 - SAI 570)

Натисніть і утримуйте кнопку ввімкнення/вимкнення (D) протягом 5 секунд, машина переходить у стан блокування, а сигнальна лампочка на дисплеї загоряється зеленим кольором. Коли машина заблокована, натисніть і утримуйте важіль вимикача (C) протягом 5 секунд.

7.9 ЗУПИНКА ДВИГУНА (МАЛ. 10) (СПЕЦІАЛЬНА ДЛЯ МОДЕЛЕЙ BVI 570R - SAI 570R)

Щоб зупинити машину, відпустіть важільний перемикач (C). Якщо знову натиснути на важільний перемикач (C), машина запуститься.

Для повної зупинки машини вийміть акумулятор.

⚠ УВАГА

Задля власної безпеки та захисту інших:

1. Не використовуйте прилад, не прочитавши інструкцій. Ознайомтеся з елементами керування машини та вказівками з належного застосування. Дізнайтеся, як швидко його зупинити.
2. Залишкові ризики. Попри дотримання всіх вимог техніки безпеки, можуть бути деякі додаткові ризики:
 - Розкидання уламків, які можуть травмувати очі.
3. Пам'ятайте, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки та непередбачені ситуації, які можуть статися з іншими людьми або їхнім майном.
4. Під час роботи носіть відповідний одяг. Ваш дилер може надати вам інформацію про засоби захисту, найбільш прийнятні для гарантії безпеки на робочому місці.
5. Працюйте тільки при денному світлі або гарному штучному освітленні.
6. Ретельно огляньте робочу ділянку та приберіть усе, що може бути викинуте приладом (гілки, металеві дроти, приховані кабелі, каміння тощо).
7. Зупиніть апарат та вийміть акумулятор із гнізда:
 - якщо апарат починає надмірно вібрувати: негайно шукайте причину вібрацій та передайте прилад до авторизованого сервісного центру на перевірку;
 - щоразу, коли залишаєте прилад без нагляду;
 - перш ніж перевіряти, чистити або працювати на приладі;
 - після зіткнення зі стороннім предметом. Перевірте на наявність пошкоджень та виконайте необхідний ремонт перш, ніж знову використовувати прилад;
 - коли прилад не використовується.
8. Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не залишайте перегрітий прилад між листям або сухою травою.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Завжди пам'ятайте, що неправильно використовуваний електричний прилад може заважати іншим. З поваги до людей та довкілля:

- Користуйтеся приладом так, щоб не порушувати спокою інших.
- Суворо дотримуйтеся місцевих нормативів щодо утилізації сміття.
- Суворо дотримуйтеся місцевих правил щодо утилізації зношених компонентів або будь-яких елементів із сильним впливом на довкілля.

⚠ УВАГА

Тривала дія вібрації може призвести до неврологічних та судинних розладів (також відомих як «хвороба Рейно» або «синдром білих пальців»), особливо в осіб, що страждають від порушень кровообігу. Хвороба уражає кисті рук, зап'ястя і пальці. Спостерігаються втрата чутливості, оніміння, свербіння, біль, побіління шкіри або структурні зміни. Ці симптоми можуть посилюватися за низьких температур та/або надмірного тискання рукояток. При настанні симптомів необхідно скоротити час використання приладу і звернутися до лікаря.

8.1 РОБОЧІ РЕЖИМИ

Акумулятор має захист від повного розрядження.

Якщо акумулятор розряджений, прилад вимикається автоматично. У такому разі акумулятор потрібно зарядити.

8.2 ТЕХНІКА ВИКОНАННЯ РОБІТ

- Перед використанням перевіряйте стан повітродувки, особливо повітровипускний отвір.

- У присутності великої кількості пилу злегка зволожите робочу ділянку за допомогою шланга або розпилювача, якщо під рукою є вода.
- Зверніть увагу на дітей, хатніх тварин, транспортні засоби чи відкриті вікна і працюйте в умовах безпеки.
- Після використання очистьте повітрорудувку й викиньте сміття в сміттевий бак.
- Для того, щоб працювати потоком повітря ближче до ґрунту, повністю витягніть подовжувач сопла.

УВАГА

Під час роботи з повітрорудувкою надягайте необхідні засоби індивідуального захисту (ЗІЗ):

- **Захисні окуляри.**
- **Навушники.**
- **Засоби захисту органів слуху.**
- **Респіратор у запилених середовищах.**

УВАГА

Під час видалення сміття із закутків направляйте струмінь повітря із закутка до центру робочої ділянки.

8.3 ЗАКІНЧЕННЯ РОБОТИ

Після завершення роботи зупиніть двигун, як зазначено в розділах 7.8 *Зупинка машини (Мал. 9) (спеціальна для моделей BVi 570 - SAi 570)* і 7.9 *Зупинка двигуна (Мал. 10) (спеціальна для моделей BVi 570R - SAi 570R)*.

УВАГА

**Перш ніж розміщати прилад у будь-якому середовищі, зачекайте на його охолодження.
Для зменшення ризику пожежі очистьте прилад від залишків гілок та листя; не залишайте контейнери з відходами усередині приміщень.**

Після кожного використання повітрорудувки зніміть та очистьте трубку і отвори захисної решітки від сміття та бруду.

9 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

УВАГА

- Під час технічного обслуговування завжди надягайте захисні рукавички.
- Не виконуйте будь-яких операцій, доки двигун або акумулятор не охолоне. Зупиніть машину і дайте їй охолонути. Виконуйте технічне обслуговування з вимкненим двигуном і вийнятим акумулятором.
- Брак технічного обслуговування або його неправильне виконання, знімання або модифікація пристроїв захисту та/або використання неоригінальних запчастин може призвести до отримання оператором та присутніми важких або смертельних травм.

УВАГА

Уважно прочитайте також інструкцію з експлуатації й технічного обслуговування акумулятора та зарядного пристрою!

9.1 ПЕРІОДИЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

УВАГА

Завжди виймайте акумулятор перш, ніж виконувати на машині будь-які операції. Для усунення будь-яких пошкоджень машини звертайтеся у авторизований сервісний центр.

⚠ УВАГА

Задля власної безпеки та захисту інших:

- Після кожного використання вийміть акумулятор із гнізда та перевірте на наявність пошкоджень.
- Належне технічне обслуговування є дуже важливим для підтримки первинної ефективності та експлуатаційної безпеки.
- Підтримуйте гайки та гвинти міцно закріпленими, щоби бути впевненими в безпечності куцоріза під час роботи.
- Ніколи не використовуйте прилад, якщо його компоненти зношені або пошкоджені. Пошкоджені компоненти підлягають заміні, а не ремонту.
- Використовуйте тільки фірмові запчастини. Компоненти невідповідної якості можуть призвести до пошкодження приладу та збільшити ризики.

⚠ УВАГА

Під час виконання операцій із технічного обслуговування вийміть акумулятор із гнізда.

Перед кожним використанням оглядайте машину, щоби перевірити чи немає зношених або пошкоджених деталей. Не використовуйте ланцюгову пилу, якщо виявлено поламані або зношені деталі.

9.1.1 Охолодження двигуна

Щоб запобігти перегріванню і пошкодженню двигуна, потрібно слідкувати, щоб вентиляційні решітки, через які надходить повітря, були чистими і вільними від листя та відходів.

9.1.2 Технічне обслуговування й зберігання акумулятора

⚠ УВАГА

Уважно прочитайте також інструкцію з експлуатації й технічного обслуговування акумулятора та зарядного пристрою!

- Зберігайте акумуляторну батарею в недоступному для дітей, темному, сухому місці, при температурі від 0 до 23 °C, за відсутності пилу або агресивної атмосфери. Не зберігайте її під прямими сонячними променями.
- Зберігайте та транспортуйте акумуляторну батарею в оригінальній упаковці.
- Тримайте невикористані акумулятори подалі від затискачів, монет, ключів, цвяхів, гвинтів та інших металевих предметів, які можуть спричинити коротке замикання між контактами. Не допускайте короткого замикання акумуляторної батареї.
- Зберігайте акумуляторні батареї впорядковано. Не зберігайте їх безладно в контейнері, наприклад, у коробці або шухляді, де вони можуть замкнутись між собою або іншими металевими предметами. Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може призвести до опіків або пожежі. У результаті замикання контактів може виникнути займання та пожежа.
- Не допускайте потрапляння пилу та бруду у вентиляційний отвір акумуляторної батареї. Очищайте акумуляторну батарею сухою м'якою ганчіркою. У разі стійких забруднень використовуйте злегка вологу ганчірку.
- Регулярно перевіряйте акумуляторну батарею. У разі виявлення видимих пошкоджень, ознак зносу або інших проблем припиніть використання акумуляторної батареї та зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Не залишайте акумуляторну батарею невикористаною на зарядному пристрої протягом тривалого періоду часу. Зберігайте акумуляторну батарею в оригінальній упаковці або в іншому сухому місці.
- Якщо акумуляторна батарея не використовується протягом тривалого періоду часу, повністю зарядьте її на час першого зберігання та кожні 15 – 30 днів після цього, щоби запобігти погіршенню стану та пошкодженню.
- У разі перезарядження або перегрівання акумулятор автоматично відключається ланцюгом захисту з міркувань безпеки. Від'єднайте зарядний пристрій від розетки та вийміть акумулятор. Дайте акумулятору повністю охолонути. Після того, як акумулятор охолоне, процедуру заряджання можна відновити.

9.1.3 Зберігання

Після кожного застосування старанно очистьте прилад від пилу та відходів, відремонтуйте й замініть несправні компоненти.

Зберігайте прилад у сухому місці, захищеному від негоди та недосяжному для дітей.

9.1.4 Таблиця технічного обслуговування

Нижче наведено список операцій із технічного обслуговування виробу. Більшість операцій описано в розділі 9.1 *Періодичне обслуговування*. Користувач має виконувати тільки ті операції з технічного обслуговування, які перелічено в цьому Посібнику оператора. Всі роботи з технічного обслуговування, не описані в цьому посібнику з експлуатації, мають виконуватися фахівцями авторизованого сервісного центру.

Технічне обслуговування	Щоденне обслуговування	Щомісячне обслуговування
Чистьте прилад ззовні чистим сухим ганчір'ям. Ніколи не використовуйте для цього воду.	X	
Зберігайте ручки сухими, чистими, не забрудненими оливою та мастилом.	X	
Переконайтеся, що важільний вимикач не пошкоджений і працює належно.	X	
Перевірте, щоб зовнішні компоненти приладу не були пошкоджені чи поламані.	X	
Перевірте, щоб гайки та гвинти були добре закріплені.	X	
Перевірте, щоб акумулятор був неушкодженим.	X	
Перевірте зарядний пристрій.	X	
Перевірте, щоб зарядний пристрій був цілий та працював.	X	
Перевірте з'єднання між приладом та акумулятором, а також між акумулятором та зарядним пристроєм.		X

9.2 ТЕХОГЛЯД

У кінці сезону в разі інтенсивної експлуатації та кожних два роки в разі звичайної експлуатації необхідно звертатися до фахівця сервісного центру для проведення повного техогляду.

Знайдіть найближчий до вас авторизований сервісний центр за адресою:

<https://www.mymak.com/int/filiali-e-distributori/distributori>.

УВАГА

- Всі роботи з технічного обслуговування, не описані в цьому посібнику з експлуатації, мають виконуватися фахівцями авторизованого сервісного центру. Пам'ятайте, що для забезпечення безперервної та справної роботи двигуна заміну деталей слід проводити, використовуючи тільки **ОРИГІНАЛЬНІ ЗАПЧАСТИНИ**.
- Внесення змін без згоди виробника та використання неоригінальних запчастин може призвести до отримання оператором та присутніми важких або смертельних травм, а також призвести до негайної втрати гарантії.

10 ТРАНСПОРТУВАННЯ

УВАГА

Під час перевезення машини на транспортному засобі перевірте, щоб вона була правильно та надійно закріплена за допомогою ременів. Транспортуйте машину у горизонтальному положенні, переконавшись, що при цьому не порушуються правила транспортування таких машин.

Безпечне транспортування акумуляторної електричної повітрядувки

Щоразу, коли необхідно перенести або перевезти інструмент, необхідно:

- вимкнути прилад, зачекати до повної зупинки приладу і вийняти з гнізда акумулятор;
- взяти прилад тільки за ручку.

Під час перевезення автомобільним транспортом прилад необхідно розташувати у такий спосіб, щоб він ні для кого не становив небезпеки та міцно його зафіксувати.

UA

11 ЗБЕРІГАННЯ



УВАГА

Уважно прочитайте також інструкцію з експлуатації й технічного обслуговування акумулятора та зарядного пристрою!

Якщо планується зберігання упродовж тривалого часу:

- Вийміть акумулятор (для правильного зберігання прочитайте також керівництво з експлуатації акумулятора).
- Дотримуйтеся норм технічного обслуговування, наведених вище.
- Здійсніть бездоганне очищення машини та змащення металевих частин.
- Залиште машину працювати, щоби повністю спорожнити трубку та помпу для оливи.
- Зберігайте машину в сухим місці, по можливості не в прямому контакті з ґрунтом і якнайдалі від джерел тепла.
- Зберігайте машину в недоступному для дітей місці.
- Процедура введення в експлуатацію після зимового зберігання тотожна стандартній процедурі запуску машини (див. розділи 7.1 *Запуск машини (Мал. 9) (спеціальний для моделей BVi 570 - SAi 570)* і 7.2 *Запуск машини (Мал. 10) (спеціальний для моделей BVi 570R - SAi 570R)*).

12 ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

Захист довкілля має бути важливим та пріоритетним аспектом експлуатації машини, мета якого — покращення суспільства й довкілля, у якому ми живемо.

- Намагайтеся не порушувати спокою людей, що вас оточують.
- Суворо дотримуйтесь місцевих правил щодо утилізації пакувальних матеріалів, мастил, бензину, акумуляторів, фільтрів, зношених компонентів або будь-яких елементів із сильним впливом на довкілля. Ці відходи не можна викидати у сміттєві контейнери, їх потрібно окремо відвозити до спеціальних центрів збору відходів, які забезпечать їх перероблення.

12.1 ДЕМОНТАЖ ТА УТИЛІЗАЦІЯ

Після виведення машини з експлуатації не залишайте її у довкіллі, а відвезіть до центру збору відходів.

Більшу частину матеріалів, з яких виготовлено машину, можна переробити; всі металеві частини (сталь, алюміній, латунь) можна здати в пункт приймання металобрухту. По додаткову інформацію зверніться до місцевої служби збору відходів. Під час утилізації відходів, отриманих внаслідок виведення з експлуатації машини, потрібно з турботою ставитися до охорони довкілля, уникаючи забруднення ґрунту, повітря та води.

У будь-якому разі потрібно дотримуватись вимог чинного місцевого законодавства.

Під час утилізації пристрою необхідно знищити етикетку з маркуванням ЄС та цей посібник.

13 УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



УВАГА

- Завжди зупиняйте машину та виймайте акумулятор перед початком виконання усіх операцій, перелічених у таблиці нижче, за винятком випадків, коли робота машини є необхідною.
- Якщо після перевірок усіх можливих причин несправності залишається, зверніться до уповноваженого сервісного центру. В разі виявлення несправності, не вказаній у таблиці, зверніться до уповноваженого сервісного центру.

**УВАГА**

Ніколи не намагайтеся відремонтувати машину, не маючи спеціальних технічних засобів та знань. Будь-який погано виконаний ремонт призводить до негайної втрати гарантії та припинення відповідальності виробника.

НЕСПРАВНІСТЬ	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	УСУНЕННЯ
При натисканні на вимикач двигун не працює	Відсутній або неправильно вставлений акумулятор	Переконайтеся, що акумулятор правильно встановлено в гнізді приладу
	Акумулятор розряджений	Перевірте рівень заряду й зарядіть акумулятор
Двигун зупиняється під час роботи	Відсутній або неправильно вставлений акумулятор	Переконайтеся, що акумулятор правильно встановлено в гнізді приладу
	Акумулятор розряджений	Перевірте рівень заряду й зарядіть акумулятор
Зменшена автономність акумулятора	Несприятливі умови експлуатації з чималим споживанням струму	Оптимізувати експлуатацію
Зарядний пристрій не заряджає акумулятор (світлодіод світиться червоним світлом)	Брудні контакти	Очистьте контакти
Зарядний пристрій не заряджає акумулятор (світлодіод світиться червоним кольором)	Відсутня напруга на зарядному пристрої	Перевірте чи вилка вставлена в розетку і струм надходить до розетки
	Несправний зарядний пристрій	Замініть зарядний пристрій
Прилад сильно вібрує	Пошкоджені чи поламані лопаті	Зверніться до уповноваженого сервісного центру

14 ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Я, що підписався нижче,

EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY

заявляю під свою відповідальність, що обладнання:

1. Назва виробу:

АКУМУЛЯТОРНА ПОВІТРОДУВКА

2. Марка: / Тип:

Оleo-Mac BVi 570 - BVi 570R

Efco Sai 570 - Sai 570R

3. серійний номер:

C04 XXX 0001 - C04 XXX 9999 (OM BVi 570 - BVi 570R)

C05 XXX 0001 - C05 XXX 9999 (EF Sai 570 - Sai 570R)

відповідає вимогам Директиви /
Регламенту зі змінами та доповненнями:

2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC - 2011 /65/EC - 2014/53/UE

відповідає вимогам наступних
гармонізованих норм:

**EN 60335-1:2012 – EN ISO 12100 враховуючи положення
гармонізованого стандарту EN 50636-2-100:2015 –
EN 55014-1:2017 – EN 55014-2:2015 - EN 62233:2008 –
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 - 2019 – ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 - 2020
– ETSI EN 300 328 V2.2.2 - 2019**

Процедури, застосовані для оцінки
відповідності:

Додаток V

Вимірний рівень звукової потужності:

97 дБ (A)

Гарантований рівень звукової потужності:

99 дБ (A)

Виготовлено в:

Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4

Дата:

10.03.2024

Технічна документація зберігається в:

Головному офісі. - У відділі технічної дирекції

  **Emak**[®]_{s.p.a.}
Луїджі Бартолі (Luigi Bartoli) - ГЕНЕРАЛЬНИЙ ДИРЕКТОР

15 ГАРАНТІЙНИЙ СЕРТИФІКАТ

Цей виріб розроблено і виготовлено відповідно до найсучасніших виробничих технологій. Фірма виробник надає гарантію на строк 24 місяці з дня придбання приладу за умови його використання в приватних цілях/хобі. Гарантія обмежується 12 місяцями у разі його професійної експлуатації.

Загальні гарантійні умови

- Гарантійний термін установлюється, починаючи з моменту придбання даного виробу. Виробник, через власну торговельну мережу й мережу центрів технічної підтримки, забезпечує безоплатну заміну деталей, що мають дефекти вихідних матеріалів або виготовлення. Договір гарантії не порушує законних прав покупців, передбачених цивільним кодексом, щодо наслідків дефектів або браку проданого виробу.
- Технічний персонал фірми виконає гарантійні роботи максимально швидко протягом часу, необхідного для організаційних заходів.
- Для одержання гарантійного обслуговування необхідно пред'явити уповноваженому персоналу заповнений гарантійний талон (наведений нижче) з печаткою дилера, а також рахунок-фактуру або обов'язковий фіскальний чек, що підтверджує дату покупки.**
- Виріб не підлягає гарантійному обслуговуванню за таких умов:
 - Очевидного невиконання технічного обслуговування виробу,
 - Порушення умов експлуатації виробу або його перероблення,
 - Використання невідповідного палива або мастила,
 - Використання запчастин або приладдя, що не є оригінальними,
 - Самостійного ремонту виробу або ремонту в неавторизованій майстерні.
- Фірма-виробник не надає гарантії на витратні матеріали та деталі, для яких властивий нормальний знос в умовах експлуатації.
- Гарантія не передбачає вдосконалення або поліпшення виробу.
- Гарантія не покриває налагодження і техобслуговування, навіть якщо така потреба виникла під час гарантійного терміну.
- Претензії щодо пошкоджень, заподіяних при транспортуванні, слід негайно пред'являтися перевізнику, інакше умови гарантії можуть бути анульовані.
- Гарантія не поширюється на прямі або непрямі збитки, завдані людям або майну внаслідок несправності пристрою або його вимушеного простою.

Гарантійний бланк

Роздрукуйте та заповніть гарантійний бланк в кінці цього посібника.
Опис полів у гарантійному бланці (WARRANTY FORM):

- МОДЕЛЬ
- СЕРІЙНИЙ №
- ПОКУПЕЦЬ
- Не надсилати окремо! Додати до заявки на надання гарантійної технічної допомоги.
- ДАТА
- ДИЛЕР

WARRANTY FORM

(1) MODEL _____ _____ (2) SERIAL No _____ (3) BOUGHT BY MR/MS _____ _____ _____ _____ (4) Do not send! Only attach to requests for technical warranties.	(5) DATE _____ _____ (6) DEALER
---	--